

Twitter Fiction Festival

CESARE PAVESE

12-16 MARZO 2014



un progetto di Twitteratura.it

*Raccolta dei tweet di Erika Pucci
(@erykaluna)*

12 Marzo 2014

To C. from C.

To C. from C.

You,
dappled smile
on frozen snows -
wind of March,
ballet of boughs
sprung on the snow,
moaning and glowing
your little «ohs» -
white-limbed doe,
gracious,
would I could know
yet
the gliding grace
of all your days,
the foam-like lace
of all your ways -
to-morrow is frozen
down on the plain -
you, dappled smile,
you, glowing laughter.

To C. from C.

Tu,
screziato sorriso
su nevi gelate -
vento di marzo,
balletto di rovi
spuntati su neve,
che gemi ed accendi
i tuoi piccoli «oh» -
cerve di bianche
membra,
graziosa.
Vorrei poter sapere
tuttora
la grazia slittante
di tutti i giorni,
il ricamo come spuma
di tutti i tuoi modi -
domani gelerà
giù nella piana -
tu, screziato sorriso,
tu, riso alonato.

Lei è la fiamma che in paesaggio di neve si fa sorriso, e impossibilità
#twitterfiction/Pavese

I suoi gesti sono un ricamo che si fa spuma nell'inverno #twitterfiction/pavese

Nella sinfonia dei gemiti anche i rovi nel gelo si fanno coreografia.
#twitterfiction/Pavese

Sprung . Partecipio passato di spring che suona primavera. Un'irruzione nel cuore
dell'inverno che procede nei versi #twitterfiction/pavese

In un sorriso ambiguità e calore, grazia e sofferenza e tutta, tutta la vita che vorrei.
#twitterfiction/Pavese

Una presenza sfumata come un sorriso, pungente come rovi, che si fa strada a piccoli
gemiti. #twitterfiction/pavese

La gioia insperimentabile di tutti i giorni con te. #twitterfiction/Pavese

Mi hai insegnato il vizio di vivere per questo la mia vita se ne va con te.

#twitterfiction/pavese

Nei versi la memoria si cristallizza con inchiostro che, seppur nel freddo dell'anima, ostinatamente si fa parola. #twitterfiction/Pavese



13 Marzo

In the morning you always come back

Lo spiraglio dell'alba
respira con la tua bocca
in fondo alle vie vuote.

Luce grigia i tuoi occhi,
dolci gocce dell'alba
sulle colline scure.

Il tuo passo e il tuo fiato
come il vento dell'alba
sommangono le case.

La città abbrivisce,
odorano le pietre -
sei la vita, il risveglio.

Stella sperduta
nella luce dell'alba,
cigolio della brezza,
tepore, respiro -
è finita la notte.

Sei la luce e il mattino.

Il risveglio è il tuo respiro luminoso: è nei tuoi occhi che la notte finisce e la vita ricomincia. #twitterfiction/pavese

You always come back: la certezza del ritorno espressa nel titolo, nei versi è associata al ciclico ritorno dell'alba #twitterfiction/pavese

Il ritmo dei suoi passi si intrecciava con quello dei respiri ed erano brividi su tutta la città #twitterfiction/pavese

Meraviglia quando l'amore in una persona è l'alba che succede a una lunga e densa notte. #twitterfiction/pavese

Sei il mattino, il profumo delle pietre, la stella perduta e l'inizio. Ogni mio inizio. #twitterfiction/pavese

Colline scure e il grigio di occhi, l'oscurità si fa stella e le pietre odorano: lei, Connie, è la vita luminosa. #twitterfiction/Pavese

Brillano gli occhi mentre la dolcezza di fa goccia sulle curve della collina. #twitterfiction/pavese

Nel paesaggio immobile e grigio i passi, i respiri, i tepori, la luce di Connie sono vita e dinamismo. #twitterfiction/pavese

Si schiude l'alba in piccole fessure. Ma sei tu ed è subito calore.

#twitterfiction/pavese

Brillano gli occhi mentre la dolcezza si fa goccia sulle curve delle colline.
#twitterfiction/Pavese



14 Marzo
Verrà la morte e avrà i tuoi occhi

Verrà la morte e avrà i tuoi
occhi
(senza titolo, primo verso)

Verrà la morte e avrà i tuoi
occhi -
questa morte che ci accompagna
dal mattino alla sera, insonne,
sorda, come un vecchio rimorso
o un vizio assurdo. I tuoi occhi
saranno una vana parola,
un grido taciuto, un silenzio.
Così li vedi ogni mattina
quando su te sola ti pieghi
nello specchio. O cara speranza,
quel giorno sapremo anche noi
che sei la vita e sei il nulla.

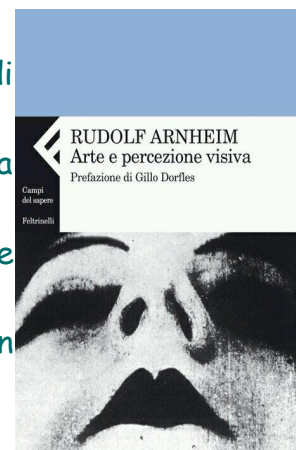
Per tutti la morte ha uno
sguardo.
Verrà la morte e avrà i tuoi
occhi.
Sarà come smettere un vizio,
come vedere nello specchio
riemergere un viso morto,
come ascoltare un labbro chiuso.
Scenderemo nel gorgo muti.

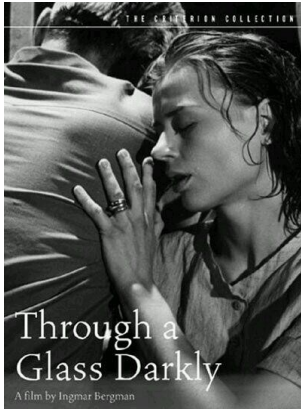
Verrà la morte e avrà i tuoi
occhi
(senza titolo, primo verso)

Death will come and have your
eyes -
this death stepping with us
from morn to eve, sleepless,
sullen, like an old remorse
or a vice preposterous. Your eyes
will be a vain word, a cry uncried,
a silence.
So you see them any morning
when bending in the mirror
over yourself alone. O dear hope,
that day we'll know we too
that you are life and the nought.

Death has a glance for all.
Death will come and have your
eyes.
It'll be like to drop a vice,
like to see in the mirror
a dead face re-emerging,
like to listen to a lip sealed,
we'll sink into the whirl, quite
dumb.

Oggi al #twitterfiction/Pavese dalle 8 alle 9 a.m. 'verrà la morte e avrà i tuoi occhi'.
Me la "raccontò" mia madre, l'amava molto.
Noi-tu-io : i versi procedono in un viaggio come gioco di sguardi
e punti di vista. #twitterfiction/pavese
Lei è lo sguardo della morte perché ha negli occhi tutta la mia
vita. #twitterfiction/pavese
@dawlingconnie sei al contempo Medusa e Narciso dove
guardare è mortale e irrinunciabile. #twitterfiction/pavese
La morte negli occhi @PaveseCesare la sublimerà in
poesia. Vedere è un atto creativo. Arneheim.





Le sue labbra mute, le grida silenti: dove i rimorsi e le assurdità si fanno vizio e ambizione di morte. #twitterfiction/pavese

Del noi che di credeva di essere resta un io solitario e morente la cui voce è silenzio. Solo nella poesia grida. #twitterfiction/pavese

Verrà la morte e avrà i tuoi occhi. Sarà come vedere nello specchio. #TwitterFiction/Pavese #bergman

Per guardarsi negli occhi necessitiamo di uno specchio e talvolta lo troviamo in altri occhi. #twitterfiction/pavese

Del noi che si credeva di essere resta un io solitario e morente la cui voce è silenzio. Solo nella poesia grida. #twitterfiction/pavese

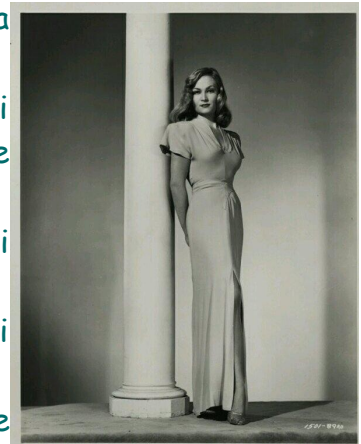
La morte non dorme, non sente, ma guarda con occhi amatissimi. #twitterfiction/pavese

Qui @dawlingconnie perde luminosità e calca i tratti da darklady del noir americano classico #TwitterFiction/pavese

Gli sguardi silenziosi oppure colmi di grida taciute. Gli sguardi di occhi grigi un tempo luminoso ora sono morte #twitterfiction/pavese

Solo allo specchio ci si può guardare negli occhi e in essi vedere silenzi, parole taciute e vane. #twitterfiction/pavese

"Per tutti la morte ha uno sguardo" come necessità di legami nella separazione definitiva #twitterfiction/pavese



Smetteremo il vizio di vivere quando la morte arriverà con le tue pupille e tu, sola, allo specchio piegata

#twitterfiction/pavese

Cinema, sguardo, specchio: emblemi della visione incarnati da @dawlingconnie ; vedere è il perno di tutta la poesia. #twitterfiction/pavese

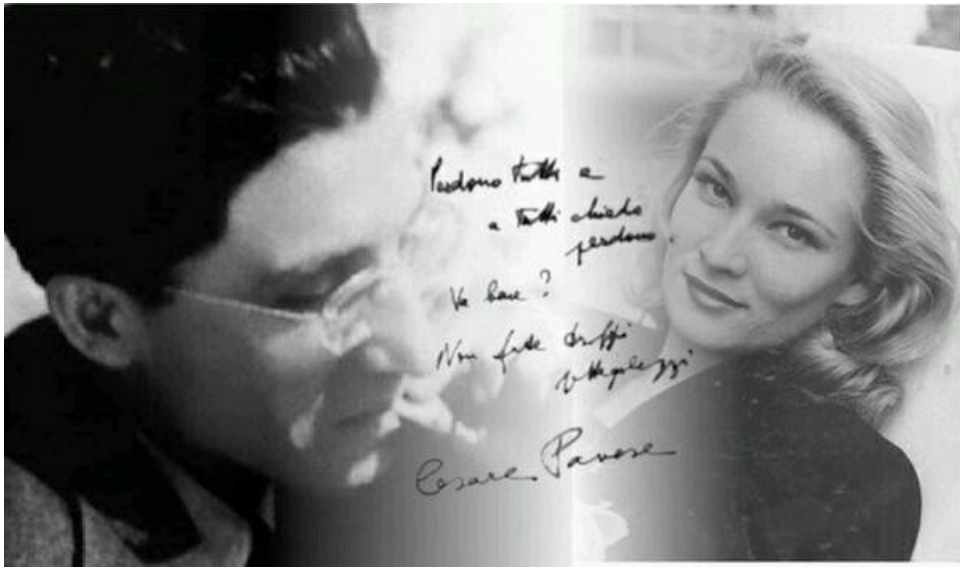
Mi hai insegnato il vizio di vivere, per questo la vita se ne va via, via con te. Senza rimedio. #twitterfiction/pavese

Coi tuoi occhi ho visto me stesso, la vita e la morte. E ne ho fatto poesia. #twitterfiction/pavese

Nell'altro vedere come siamo. La realtà si fa morte non col sangue ma col silenzio, il labbro chiuso, l'esser muti #twitterfiction/pavese

Tra vita e mito in "verrà la morte e avrà i tuoi occhi" la poesia si fa presagio. #TwitterFiction/pavese

*Verrà la morte e avrà i tuoi occhi.
Sarà come smettere un vizio,
come vedere nello specchio.
#twitterfiction/Pavese*



Perdonano tutti a
a tutti anche
perdonano.
Va bene?
Non fate bruffi
v. M. P. P. P.
Cesare Pavese

15 Marzo 2014

The cats will know

Ancora cadrà la pioggia
sui tuoi dolci selciati,
una pioggia leggera
come un alito o un passo.
Ancora la brezza e l'alba
fioriranno leggere
come sotto il tuo passo,
quando tu rientrerai.
Tra fiori e davanzali
i gatti lo sapranno.

Ci saranno altri giorni,
ci saranno altre voci.
Sorriderai da sola.
I gatti lo sapranno.
Udrai parole antiche,
parole stanche e vane
come i costumi smessi
delle feste di ieri.

Farai gesti anche tu.
Risponderai parole -
viso di primavera,
farai gesti anche tu.

I gatti lo sapranno,
viso di primavera;
e la pioggia leggera,
l'alba color giacinto,
che dilanano il cuore
di chi più non ti spera,
sono il triste sorriso
che sorridi da sola.
Ci saranno altri giorni,
altre voci e risvegli.
Soffriremo nell'alba,
viso di primavera.

Passeranno le stagioni, parole, sofferenza d'alba e tu sorriderai da sola.
#twitterfiction/pavese
Pioggia leggera sulle tue strade. Come un respiro. D'altronde l'alba e la brezza

fioriscono con Connie. #twitterfiction/Pavese

E' bello il contrasto di questa poesia: la leggerezza che aleggia nei primi versi, la pesantezza del senso. #twitterfiction/pavese

Elementi di leggerezza: alito, passo, pioggia, fiorire. Ma c'è "altro": stanchezza, parole vane, feste passate. #twitterfiction/Pavese

È malinconico pensare al sorriso di chi si è amato che persiste senza di noi. #twitterfiction/pavese

E invidiare i gatti perché i loro sguardi sapranno del tuo sorriso e rifulgeranno. #twitterfiction/pavese

"sono il triste sorriso che sorridi da sola. " Quanta solitudine ci può essere, anche in un sorriso #TwitterFiction/Pavese

Le parole di un tempo passato erano l'abito a festa di certi giorni che ora son solo ricordo. #twitterfiction/pavese

L'alba, che era vissuta come rinascita e calore, ora è solo il punto di contatto di un dolore comune. #twitterfiction/pavese

La primavera coi suoi visi, le sue piogge leggere e le albe color giacinto si fa lama nel cuore senza speranza. #twitterfiction/pavese

Perché i gatti @PaveseCesare ? Forse perché sanno osservare discretamente e tenere le distanze giuste... #twitterfiction/Pavese

Ci saranno altri giorni, altre stagioni, altre parole, ci sarà molto altro senza di me. #twitterfiction/pavese

Sulle tue strade ancora la pioggia bagnerà, come respiri, come passi e tu sboccerai di primavera. #twitterfiction/pavese



15 Marzo 2014
Last blues, to be read some day

Last blues, to be read some day

It was only a flirt
you sure did know -
some one was hurt
long time ago.

All is the same
Time* has gone by -
some day you came
some day you'll die.

Some one has died
long time ago -
some one who tried
but didn't know.

*(year nel testo da cui Fenoglio traduce

Ultimo blues, da leggersi un qualche
giorno

Fu solo un amoretto
tu certo lo sapevi
qualcuno fu ferito
tempo, tempo fa.

Tutto è lo stesso
il tempo è passato
un giorno tu venisti
un giorno morirai.

Qualcuno è morto
tempo, tempo fa
qualcuno che tentò
ma che non seppe.

Io amo i blues. I miei polpastrelli lo sanno. Tra 20 min il blues di Pavese #TwitterFiction FestivalTu @PaveseCesare di blue devils ne avevi l'anima piena. E questo ci commuove perchè hai saputo farne poesia. #twitterfiction/pavese Blues da "to have the blue devils"(essere profondamente triste).Premesse poetiche nel titolo di @pavesececere #twitterfiction/Pavese

Il blues è caratterizzato dal ripetersi delle blue note che qui sono i versi di @pavesececere in particolare "some" #twitterfiction/pavese

Blues chiama blues"For nothing now can ever come to any good.by" W.H. Auden Funeral blues #TwitterFiction/pavese

Il blu della malinconia, della tristezza di chi troppo sa e non è mai abbastanza per la vita #twitterfiction/pavese

scusa @PaveseCesare ma l'amore nasce come flirt, difficile sapere per tutti se sarà grande amore. #twitterfiction/Pavese

Le dubbie origini di flirt: inglese ed onomatopeico flirt (svolazzare) o flick (buffetto): comunque, niente di serio #twitterfiction/pavese

Le dubbie origini di flirt: francese "conter fleurette" staccare petali in un momento di leggiadra seduzione #twitterfiction/Pavese

Non è vero che i flirt non fanno male. Mietono vittime, fanno feriti, provocano un dolore sordo senza rimedio. #twitterfiction/pavese

Flirt è un battito di ali che tagliano la pelle. #twitterfiction/pavese

Some è la nota blu che si ripete nella poesia come a far prevalere il dramma

consapevole dell'indeterminatezza #twitterfiction/pavese

Anni prima avevi raccolto versi nel "Blues della grande città" (1929) . Ora nel blues la città è donna, ed esistenza #twitterfiction/pavese

Osare senza sapere non lascia comunque scampo al dolore. #twitterfiction/pavese

Una ferita di tanto tempo fa. La donna è un ponte, uno squarcio verso un dramma esistenziale non solo relazionale. #twitterfiction/pavese

Fortissimo il contrasto tra la determinazione dei pronomi iniziali(It-You) e l'indeterminatezza degli indefiniti (some) #twitterfiction/Pavese

"Some day you came some day you'll die" passato e futuro, e l'abisso è nell'intervallo fra i due tempi. Che musica. #twitterfiction/pavese

Tutto è già scritto. Tutto è uniformato. Tutto è lo stesso. #twitterfiction/pavese

L 'Amore fa male anche a piccole dosi. E pur sapendolo non lo si evita. #twitterfiction/pavese

Tu lo sapevi che sarebbe finita così: un amore malato che porta solo morte. Ma tutto è lo stesso. #twitterfiction/pavese

E' più che rassegnazione è disinteresse e indifferenza per tutto ciò che accade, per la vita stessa. #Twitterfiction/Pavese

It was only a flirt



#twitterfiction/Pavese